



Ausstellung
Zeitgenössische Glaskunst aus Bayern

Städtisches Museum Zbiroh (CZ)

9. März bis 2. April 2017

Ausstellung im Städtischen Museum Zbiroh (CZ)

Zeitgenössische Glaskunst aus Bayern

Glasheimat Bayern e.V. (www.glasheimat.bayern)

Die Künstler der Glasheimat Bayern e.V. laden Sie und Ihre Freunde sehr herzlich am Donnerstag, den 9. März, um 17 Uhr zur Vernissage ein.

Ausstellungsort:

Städtisches Museum Zbiroh und Museum J. V. Sládka

Masarykovo náměstí 28 - CZ - 338 08 Zbiroh

www.zbiroh.cz/muzeum

Ausstellungsdauer: 9. März bis 2. April 2017

Öffnungszeiten (1. Oktober - 30. April):

Mo - Fr: 9 - 12 Uhr und 12:30 - 16 Uhr, Sa: 10 - 12 Uhr und 13 - 16 Uhr

So: 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr

Vážení přátelé,

koncem loňského roku se naskytla možnost pozvat do Zbiroha bavorské sklářské umělce. Je nám velkou ctí přivítat výstavu německých umělců ve Zbiroze v Městském muzeu Zbiroh. Velmi nás těší, že tato prestižní výstava zavítá právě do Zbiroha v roce jeho 120. výročí od povýšení na město.

Tato zcela výjimečná výstava má své hned dvě poprvé. Jednak Městské muzeum Zbiroh zcela poprvé bude hostit zahraničního hosta, rovněž i město Zbiroh. A jednak poprvé Městské muzeum Zbiroh ve výstavních prostorech představí výstavu skla. Výstava bude prezentovat práce členů ze sdružení Glasheimat Bayern.

Němečtí skláři udržují tradici už stovky let, zvláště v Bavorsku je dodnes živá. Přesvědčí nás o tom březnová výstava v našem muzeu. Prezentací rozmanitého bavorského skla chceme probudit a rozšířit více zájem o sklářské umění. Návštěvníci se budou moci potěšit nad výrobky ze sklářských dílen a ateliérů, které tam stále vyrábějí to pravé sklo a zkrášlují jej různým dekorem.

Přeji nám všem, aby se výstava vydařila, přinesla úspěch a stala se tak nezapomenutelným zážitkem. Věřím, že bavorští hosté se budou v našem městě cítit velmi příjemně a po skončení výstavy budou na nás rádi vzpomínat.

Dagmar Viletová
vedoucí Městského muzea Zbiroh
a Muzea J. V. Sládka

Sehr geehrte Freunde,

Ende letzten Jahres ergab sich die Gelegenheit, Glaskünstler aus Bayern nach Zbiroh einzuladen. Es ist uns eine große Ehre, deutsche Kunstschafter im Städtischen Museum in Zbiroh willkommen zu heißen. Es freut uns sehr, dass diese bedeutende Ausstellung in Zbiroh zum 120. Jahrestag der Stadterhebung stattfinden wird.

Diese einzigartige Ausstellung bringt gleich zwei Premieren mit sich. Sowohl im Städtischen Museum Zbiroh als auch in der Stadt Zbiroh wird zum ersten Mal Besuch aus dem Ausland gastieren. Zum anderen präsentiert das Städtische Museum Zbiroh erstmals eine Glasausstellung in seinen Räumen. Die Ausstellung stellt Arbeiten der Mitglieder der „Glasheimat Bayern“ vor.

Deutsche Glasmacher haben die Glas-tradition seit Hunderten von Jahren bewahrt. Besonders in Bayern ist dieses Handwerk bis heute lebendig geblieben. Davon wird uns die Ausstellung im März in unserem Museum überzeugen. Die Präsentation des vielseitigen Glases aus Bayern soll das Interesse an der Glaskunst wecken und verbreiten. Die Besucher können sich an Erzeugnissen aus Glaswerkstätten und Ateliers erfreuen. Dort wird immerwährend das „richtige“ Glas gefertigt und auf verschiedene Arten verziert.

Ich wünsche uns allen, dass diese Ausstellung gelingt. Möge sie erfolgreich sein, damit sie zu einem unvergesslichen Erlebnis wird. Ich hoffe, dass sich die bayerischen Gäste in unserer Stadt wohlfühlen und sich nach der Ausstellung gerne an uns erinnern werden.

Dagmar Viletová
Leiterin des Städtischen Museums in
Zbiroh und des Museums J. V. Sládka

Glasheimat Bayern e.V. – vystavující umělci

Sdružení Glasheimat Bayern e.V. vzniklo roku 2014 jako umělecký spolek, ve kterém se seskupili sklářští umělci Bavorska. Jejich cílem je propůjčit současnému bavorskému sklářskému umění příslušející věhlas.

Glasheimat Bayern e.V. - Die ausstellenden Künstler

Mit der Glasheimat Bayern e.V. (www.glasheimat.bayern) wurde 2014 ein Kunstverein gegründet, in dem sich Glaskünstler aus Bayern zusammengeschlossen haben, um der bayerischen, zeitgenössischen Glaskunst eine Stimme zu geben.

Heidi Breit Auweg 23 D - 94258 Frauenau 0049 - 171 - 477 29 45 heidi.breit@web.de	Ursula Distler Rothenburger Str. 53 D - 90443 Nürnberg 0049 - 911 - 28 77 581 ursula.distler@nefkom.net	Barbara Felbinger Spiegelhütte 28 D - 94227 Lindberg 0049 - 9922 - 80 174 felbingerbarbara@gmail.com	Ursula-Maren Fitz Reutbergstr. 34 D - 83666 Waakirchen 0049 - 8021 - 74 29 atelier@fitzarte.de
--	--	---	---

Alexandra Geyermann A.-M.-Daiminger-Str.12 D - 94227 Zwiesel 0049 - 9922 - 80 22 30 geyermann@ ritterswuerden-glas.de	Iris Haschek Keplerstr. 12 D - 94209 Regen 0049 - 9921 - 57 20 haschek-regen@t-online.de	Masami Hirohata Bogenstr. 39 D - 90459 Nürnberg 0049 - 151 - 56 83 68 09 masamihrohata@outlook.com	Hubert Hödl Mettener Str. 55 D - 94469 Deggendorf 0049 - 151 - 61 11 57 15 hubert.hoedl@t-online.de
---	---	---	--

Jörg Kulow Hauptstr. 3a D - 93142 Maxhütte-Haidhof 0049 - 176 - 444 550 66 info@glasatelier-kulow.de	Louise Lang Am Kreuzweg 4 D - 93477 Gleißenberg 0049 - 157 - 817 645 90 louiselang@gmx.de	Anja Listl Lukas-Kern-Str. 2 D - 94032 Passau 0049 - 170 - 18 77 303 antscha@freenet.de	Silvia Lobenhofer-Albrecht Hauptstr. 3 D - 91238 Offenhausen 0049 - 174 - 306 76 23 silvia-lobenhofer@t-online.de
---	--	--	--

Hajo Mück Kohlbeckstr. 24 D - 85221 Dachau 0049 - 8131 - 73 64 48 hm@hajo-mueck.de	Alkie Osterland Rauchbeinstr. 7 D - 73525 Schwäbisch Gmünd 0049 - 175 - 88 94 75 info@alkie-osterland.de	Andreas Rieder Traunsteiner Str. 41 D - 83334 Inzell 0049 - 8665 - 92 88 60 info@glaserei-rieder.de	Hermann Ritterswürden A.-M.-Daiminger-Str. 12 D - 94227 Zwiesel 0049 - 9922 - 80 22 20 ritterswuerden@ ritterswuerden-glas.de
---	---	--	---

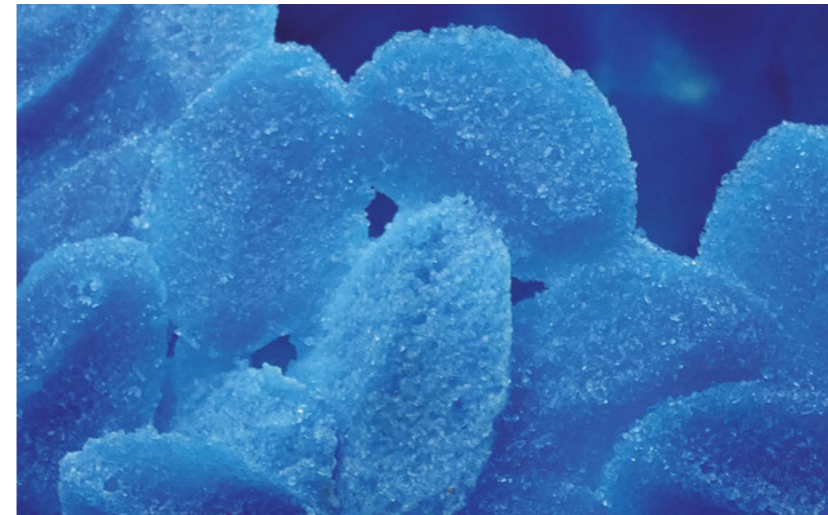
Patrick Roth Kirchstr. 19 A - 6900 Bregenz 0043 - 660 - 119 30 53 redpat76@gmail.com	Olaf Schönherr Schwenkweg 3 D - 97531 Theres-Untertheres 0049 - 9521 - 6 15 99 info@glasworkshop.de	Axel T Schmidt Zeiläckerstr. 11 D - 92712 Pirk 0049 - 961 - 37 81 4 axeltschmidt@yahoo.de	Christian Schmidt Auackerweg 5 D - 94227 Rabenstein 0049 - 9922 - 58 93 chrisch-glas@t-online.de
---	--	--	---

Susanne Sorg Lederergasse 29 D - 94032 Passau 0049 - 851 - 20 93 48 21 susannesorg@posteo.de

Glasheimat Bayern e. V. - www.glasheimat.bayern

Písek plus X SAND plus X

Současné umělecké sklo z Bavorska
Zeitgenössische Glaskunst aus Bayern



Iris Haschek - Schalenobjekt (Detail)

**od 10. března do 2. dubna 2017
vom 10. März bis 2. April 2017**

**Městské muzeum a muzeum J. V. Sládka Zbiroh
Städtisches Museum Zbiroh und Museum J. V. Sládka
Masarykovo náměstí 28 - 338 08 Zbiroh
Tel.: 371 794 078 - www.zbiroh.cz/muzeum**

Otvírací doba / Öffnungszeiten:
Po - Pá (Mo - Fr): 9 - 12 a 12.30 - 16
Sobota (Sa): 10 - 12 a 13 - 16, neděle (So): 10 - 12 a 13 - 15

„Písek plus X“ Glasheimat Bayern

Sklářští umělci z bavorského sdružení „Glasheimat Bayern“ přijali pozvání paní Mgr. Dagmar Viletové, vedoucí Městského muzea ve Zbirohu, aby v krásných prostorech muzea formou výstavy představili svoji tvorbu. Iniciátorkou této výstavy je Iveta Friedrichová ze Sklářského muzea ve Frauenau, která ji do dnešního dne doprovází téměř na každém kroku. Paní Alexandra Geyermann se sdružení Glasheimat Bayern se uchopila veškerých příprav pro vystavující umělce. Tyto tři jmenované dámy se rozhodnou měrou podílejí na zdařilé koncepci výstavy. Velice jim i jménem vystavujících děkují za jejich ochotu a angažovanost.

Název výstavy „Písek plus X“ se v prvé řadě vztahuje na základní suroviny, ze kterých se sklo vytváří, tedy křemičitý písek, soda a vápno. „X“ v názvu je pak symbolem pro další přísady dözované sice v menších množstvích, avšak přesto mající vliv na širokou paletu rozmanitostí této hmoty. Práci sklářských umělců, stejně jako jiných výtvarníků, vždy provází vášeň a vize spojená s řemeslnou zručností a dovedností a vůlí hledat nové vyjadřovací formy. I to se odráží v onom X v titulu výstavy. Současné sklářské umění je tak různorodé, jako tvůrci sami, kteří jej zhotovují. Hmotata sklo je prvkem, který je spojuje.

Sklo je materiálem, který od nepaměti fantazii lidí povznáší, povzbuzuje a možná v sobě skrývá i nějaká tajemství. Vy, jako návštěvníci jste zváni, abyste se jím nechali okouzlit. Přeji Vám při tom příjemnou zábavu.

Ursula-Maren Fitzová
místopředsedkyně
Glasheimat Bayern e.V.
www.glasheimat.bayern

„SAND plus X“ - Glasheimat Bayern e.V.

Die Künstler der „Glasheimat Bayern“ freuen sich über die Ausstellung in diesen wunderschönen Räumen des Städtischen Museums in Zbiroh. Frau Mgr. Dagmar Viletová, Leiterin des Museums, ermöglicht den Künstlern diese Ausstellung in ihrem Hause. Frau Iveta Friedrich vom Glasmuseum Frauenau hat diese Ausstellung initiiert und sie bis heute in allen Bereichen begleitet. Frau Alexandra Geyermann vom Verein Glasheimat Bayern hat für die ausstellenden Künstler alle Vorbereitungen getroffen. Alle drei Damen sind maßgeblich für das Gelingen dieser wertigen Ausstellung. Ich danke Ihnen sehr, sehr herzlich für Ihr Wohlwollen und Ihr Engagement, auch im Namen der Künstler.

Der Ausstellungstitel „Sand plus X“ bezieht sich zum einen auf den Werkstoff Glas, der sich in erster Linie aus Sand, Soda und Kalk zusammensetzt. Zum anderen entsteht erst durch die geringen Zugaben diverser Zusätze (X) eine schier unbeschreibliche Vielfalt von Ergebnissen des Materials Glas. Den Arbeiten der Glasschaffenden geht wie bei allen anderen Künstlern aber immer voraus, dass Leidenschaft und Vision auf handwerkliches Geschick und Können trifft und der Wille zur Suche nach neuen Ausdrucksformen. Dies kommt ebenso im X des Ausstellungstitels zum Tragen. Aktuelle, zeitgenössische Glaskunst ist so vielfältig wie die Künstler es sind, die die Objekte erstellen. Das bindende Glied ist der Werkstoff Glas.

Glas - ein Material, das die Phantasie der Menschen von je her beflügelt, anregt, das vielleicht ein Geheimnis in sich birgt. Sie als Besucher sind eingeladen, sich darauf einzulassen. Viel Vergnügen.

Ursula-Maren Fitz
2. Vorstand
Glasheimat Bayern e.V.
www.glasheimat.bayern



Ursula Distler - Flammenco



Iris Haschek - Flakons



Alexandra Geyermann - The Fossil Woman



Ursula-Maren Fitz - Arche VIII



Patrick Roth - Am See



Susanne Sorg - Raum + Klang



Hajo Mück - Gartenhaus mit Bambus



Masami Hirohata - Burnout



Heidi Breit - Kugelgefäß



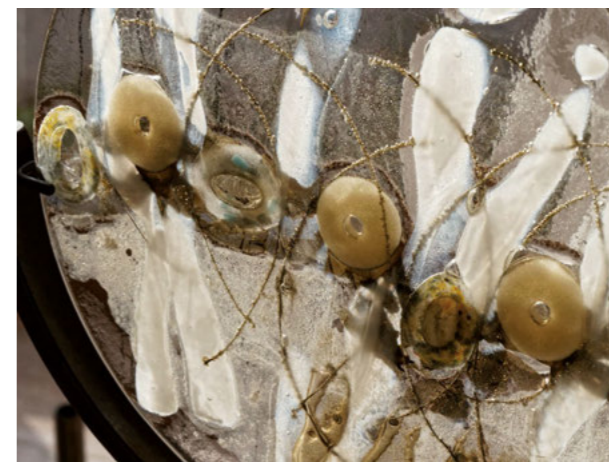
Andreas Rieder - Figur



Louise Lang - PA 011697



Alkie Osterland - DerderdasFederviehrupft



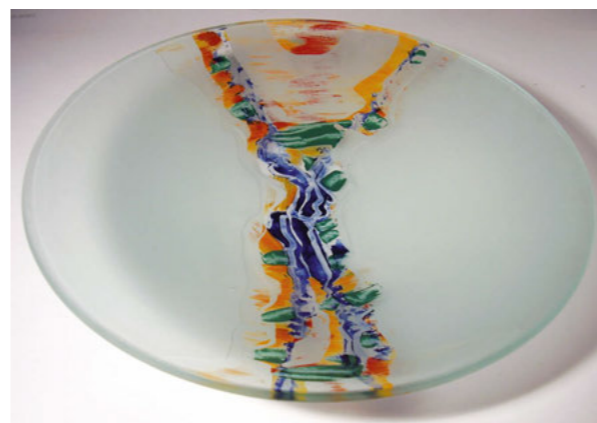
Silvia Lobenhofer-Albrecht - Barocco (Detail)



Axel T Schmidt
DIE HERDE STI'FF'ENSTUFF -
Das Herz der Herde



Christian Schmidt



Anja Listl - Glasschale



Olaf Schönherr - Vulkanisches Blut



Hermann Ritterswürden - Evelyn Roe